

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 Chorzow
POLAND

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL HISPANIA S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

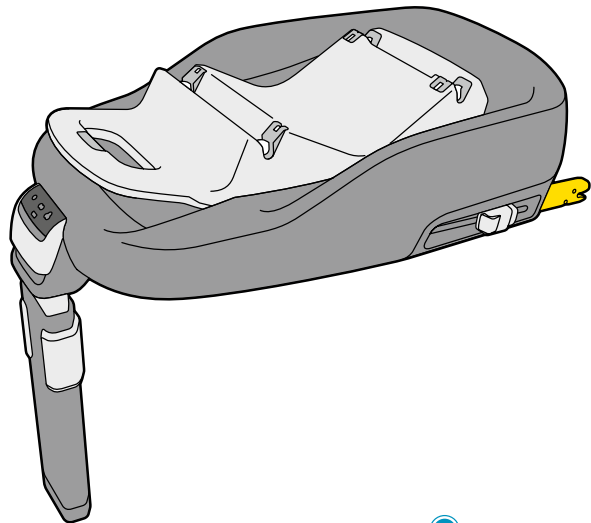


DRU114A16

www.maxi-cosi.com

FamilyFix

0-4 Y / 0-18 kg



EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA
Tillykke med købet.
Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

SV
Gratulerar till köpet.
For maximal beskyttelse og optimal komfort for babyen din er det meget vigtigt at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

NO
Gratulerer med anskaffelsen.
För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

FI
Onnittelut hankinnastasi.
Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.



TR
Seçtiğiniz ürünü için sizi tebrik ederiz.
Bebğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

EL
Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

HU
Gratulálunk Önnek, amiért termékünket vásáztotta!
Gyermekre maximális biztonságra és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

CS
Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.
Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

ET
Õnitleme teid ostu puhul.
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.

SL
Čestitamo vam ob nakupu.
Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

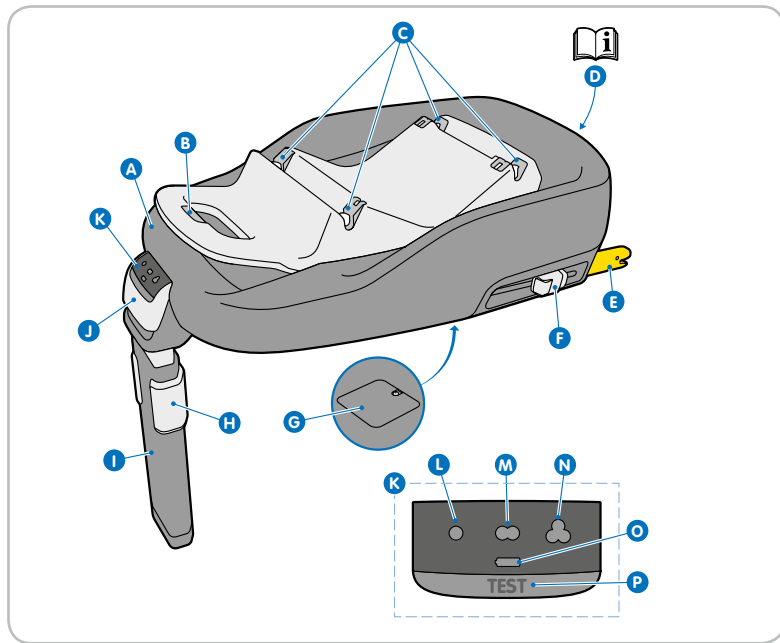
RU
Поздравляем Вас с покупкой.
Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

BG
Поздравяваме Ви за покупката
Ви.защиту и комфорт Вашето За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.

KO
부모님께
아이의 안전과 편의를 위해 제품을 동봉된 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 따라주시기 바랍니다. 동봉된 사용설명서의 내용이 부족하거나 맥시코시 패밀리픽스에 대하여 보다 자세한 내용이 필요할 경우 본 사용설명서가 도움이 될 것입니다.

AR
نهنيك على الشراء.
لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا وتتمعن كل تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.





INDEX



6



11



EN 14

CS 47

DA 18

ET 51

SV 22

SL 55

NO 26

RU 59

FI 30

BG 64

TR 34

KO 69

EL 38

AR 76

HU 43



10



12

Instructions for use/Warranty

Brugsanvisning/Garanti

Bruksanvisning/Garanti

Bruksanvisning/Garanti

Käyttöohje/Takuu

Kullanım kılavuzu/Garanti

Οδηγίες χρήσης/Εγγύηση

Használati utasítás/Garancia

Návod k použití/Záruka

Kasutusjuhend/Garantii

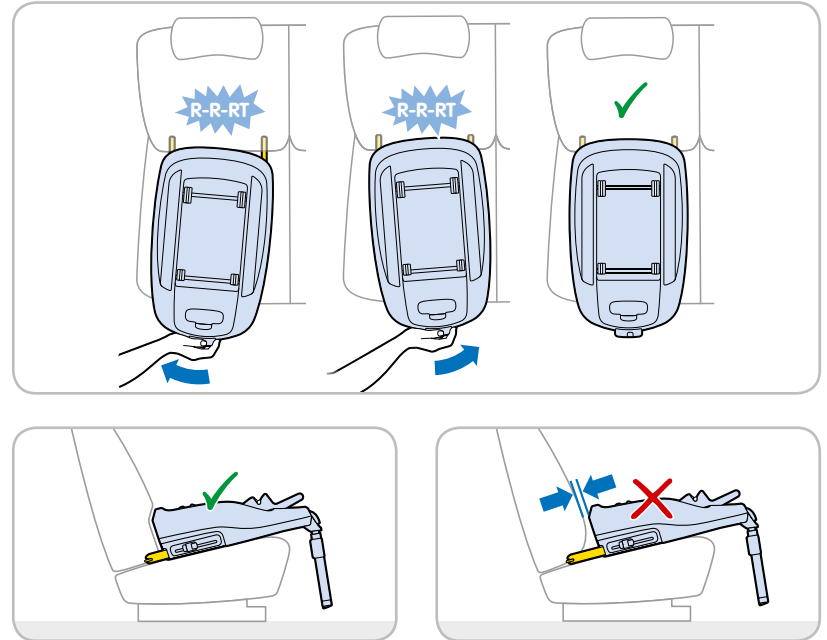
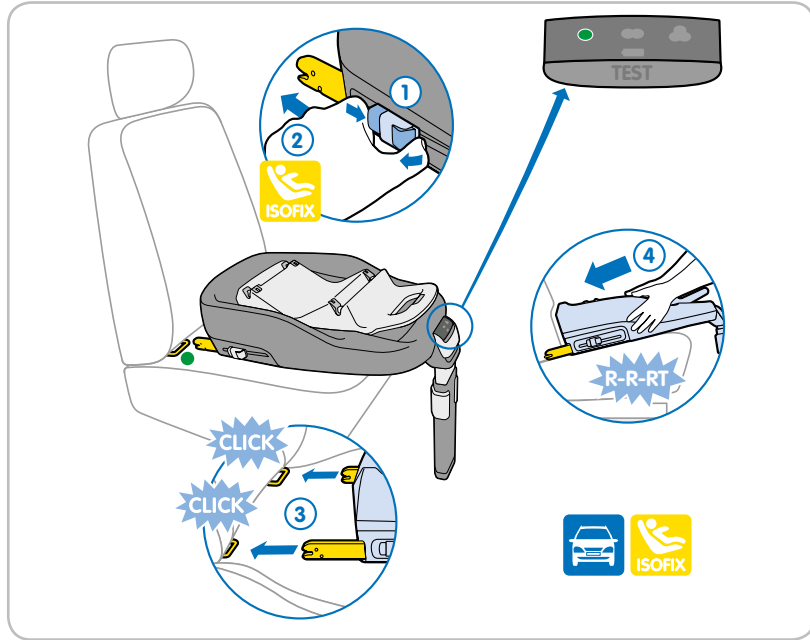
Navodila za uporabo/Garancija

Руководство по использованию/Гарантия

Упътване за употреба/Гаранция

사용설명서 및 품질보증 안내

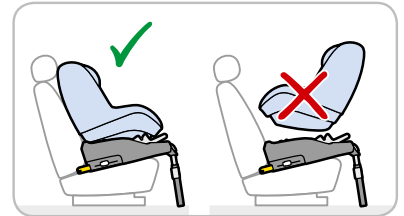
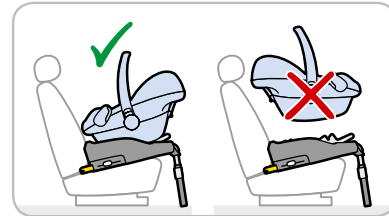
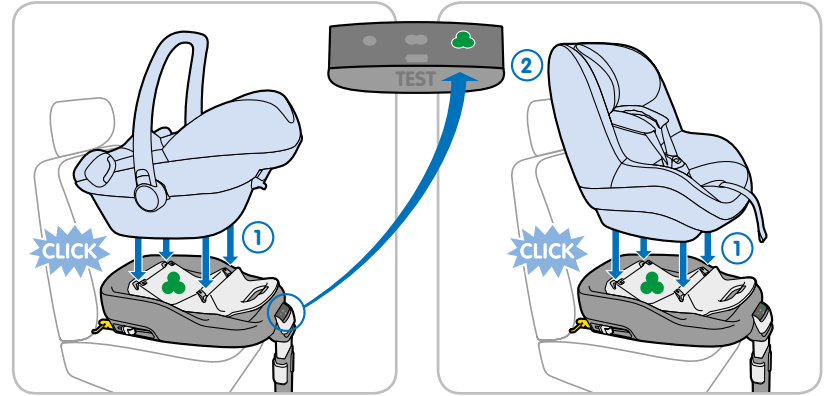
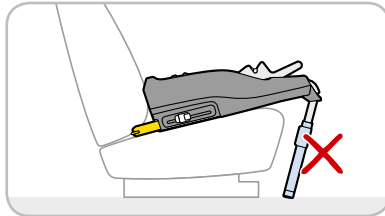
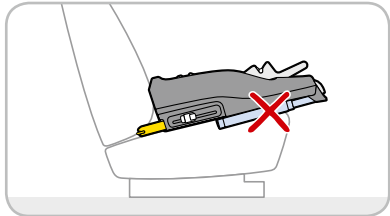
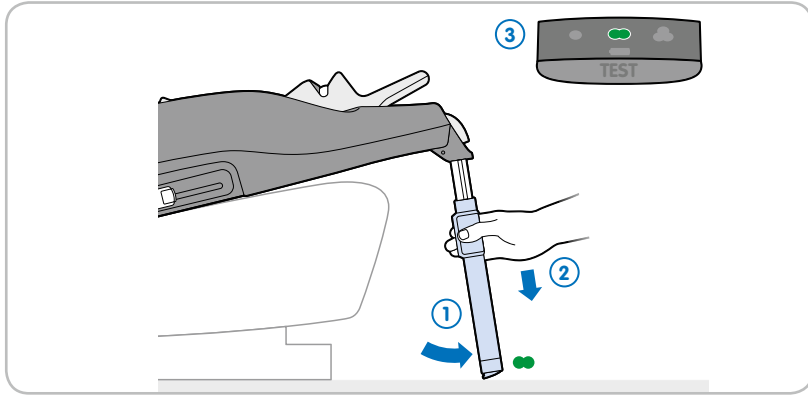
تعليمات الإستعمال/كفالة

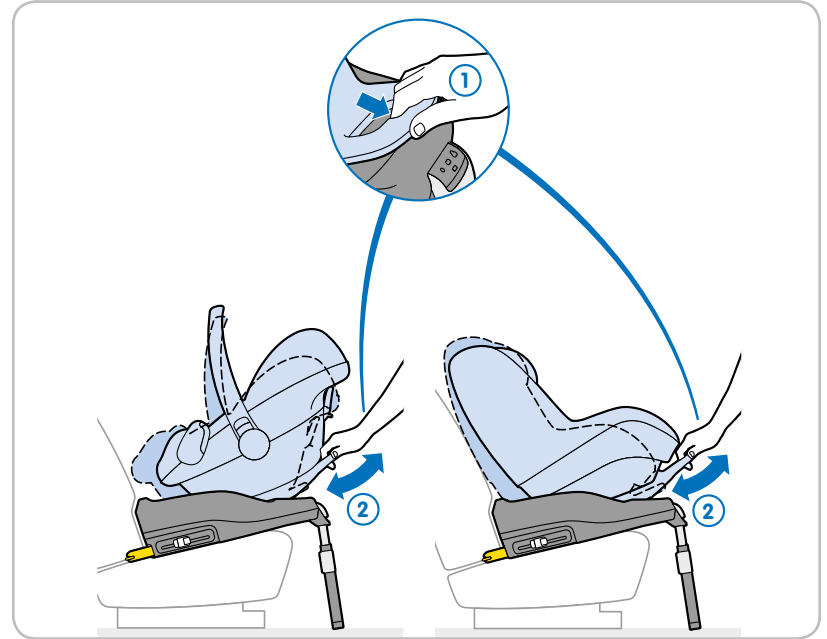
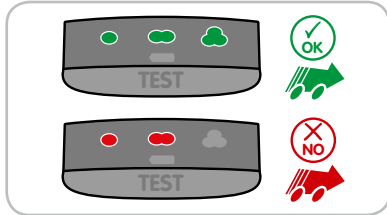
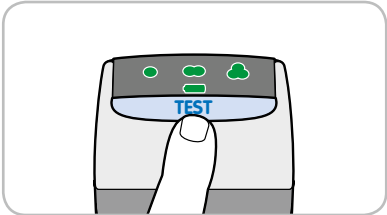


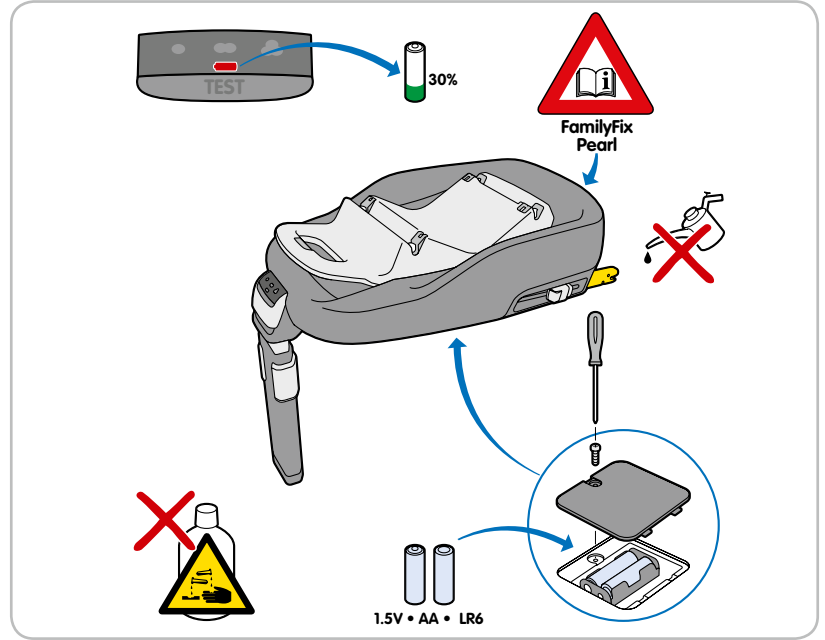
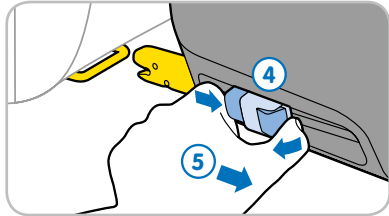
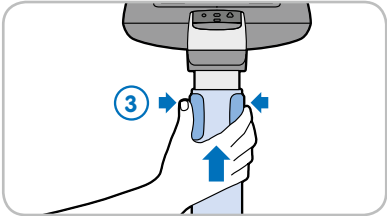
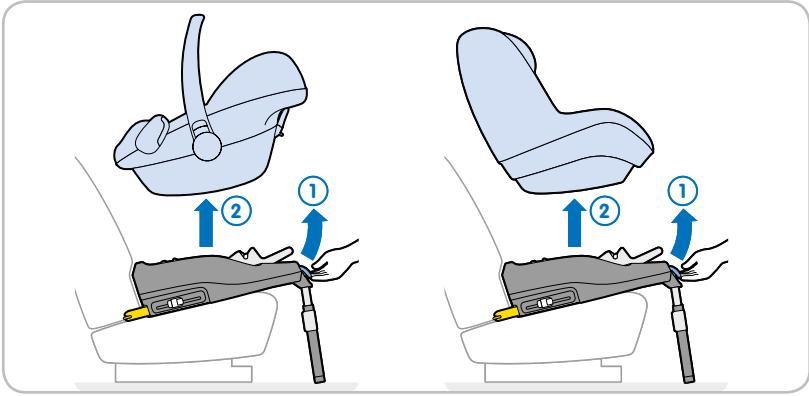


Pebble 0-13 kg

Pearl 9-18 kg









EN

- A** FamilyFix base
- B** Handle with release button for sitting and reclining positions
- C** Anchor points for securing seat
- D** Storage compartment for manual
- E** IsoFix connectors
- F** IsoFix connectors release button
- G** Battery compartment
- H** Release button for support leg
- I** Support leg
- J** Seat release button
- K** Indicator panel
- L** IsoFix connectors indicator
- M** Support leg indicator
- N** Indicator car seat locked in position
- O** Battery voltage indicator
- P** Installation test button

Safety

General FamilyFix instructions

1. The FamilyFix is for car use only.
2. The FamilyFix may only be used together with the Pebble or CabrioFix for children ages birth to around 12 months (group 0+, 0-13 kg) and the Pearl for children ages 9 months to around 3½ years (Group 1, 9-18 kg).
3. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
4. Never leave your child unattended.
5. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.

6. Replace the FamilyFix when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
7. Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
8. Use only original parts approved by the manufacturer.

WARNING: Do not make any changes to the FamilyFix, as this could result in dangerous situations.

FamilyFix car use

1. Before buying the FamilyFix, check to make sure it fits properly in your car.
2. The FamilyFix is an IsoFix system that has been approved in accordance with the latest European guideline ECE R44/04 for “semi-universal” use.
3. It is only suitable for use in cars equipped with IsoFix anchor points. See the car manual.
4. Check to make sure your car is listed on the approved ‘car fitting list’ on www.bebeconfort.com.
5. The FamilyFix support leg must always be unfolded completely, locked and placed in the forward-most position.
6. Check the proper installation of the product by pressing the test button. Never use this product if one of the LED indicators is red.
7. Check whether the fold-down rear seats are locked into position.
8. Make sure all luggage and other loose objects are secured.

FamilyFix in combination with Pebble, CabrioFix or Pearl

- 1a The airbag must always be switched off when using the FamilyFix together with the Pebble or CabrioFix on the front passenger seat.
- 1b The airbag must always be switched off or the passenger seat placed in the rearmost position when using the FamilyFix together with the Pearl on the front passenger seat.

WARNING: Only install the Pebble and CabrioFix (group 0+) in a **rearward-facing position** on a FamilyFix.

WARNING: Only install the Pearl (group 1) in a **forward-facing position** on a FamilyFix.

FamilyFix maintenance instructions

1. Maintain the FamilyFix regularly. Check to make sure all electronic parts are functioning properly and that the batteries have enough voltage by pressing the test button.
2. If the electronic component contains the right battery type but is no longer functioning properly, contact your retailer. The indicators only show whether the product has been installed correctly. If the battery circuit is interrupted after correct installation, the product is still safe.
3. Replace old batteries with new, high-quality ones. Pay attention to the plus and minus poles when installing the batteries.
4. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.

EN



Batteries

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type AA (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Never expose this product or the batteries to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Use only high-quality new batteries.



Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to reduce the risk of suffocation.

If you are no longer using this product, we ask that, for the sake of the environment, you dispose of the FamilyFix in accordance with local waste disposal regulations.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information).

Make sure you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Type and make of car and seat on which the FamilyFix is used
- Age (length) and weight of your child

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been

removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number

17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



DA

- A** FamilyFix basis
- B** Håndtag med indstillingsknap til sidde- og liggestillinger
- C** Forankringspunkter til fastlåsning af sæde
- D** Opbevaringsrum brugsanvisning
- E** IsoFix-tilslutninger
- F** Indstillingsknap IsoFix-tilslutninger
- G** Batterierum
- H** Indstillingsknap støtteben
- I** Støtteben
- J** Låseknop for autostol
- K** Indikatorer panel
- L** Indikator IsoFix-tilslutninger
- M** Indikator støtteben
- N** Indikator fastlåsning autostol
- O** Indikator batterispænding
- P** Testknap installation

Sikkerhed

Generel information om FamilyFix

1. FamilyFix må kun bruges i bilen.
2. FamilyFix må udelukkende bruges i kombination med Pebble eller CabrioFix til børn fra fødslen op til ca. 12 måneder (gruppe 0+, 0-13 kg) og Pearl til børn fra ca. 9 måneder op til ca. 3,5 år (gruppe 1, 9-18 kg).
3. Du er til enhver tid selv ansvarlig for dit barns sikkerhed.
4. Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
5. Undlad at anvende brugte produkter, hvis historie er ukendt; man risikerer, at nogle dele er knækket, revnet eller mangler.

6. Udskift FamilyFix, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke: Dit barns sikkerhed kan da ikke længere garanteres.
7. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem og opbevar den som opslagsværk.
8. Brug kun originale reservedele, som er tilladt af fabrikanten.

ADVARSEL: Modificer ikke FamilyFix på nogen måde, da dette kan medføre farlige situationer.

FamilyFix i bilen

1. Kontroller før købet, at FamilyFix passer godt i bilen.
2. FamilyFix er et IsoFix-system og godkendt iht. det nyeste europæiske direktiv ECE R44/04 til "semi-universel" brug.
3. Det er kun egnet til brug i biler, som er udstyret med IsoFix-forankringspunkter. Find yderligere oplysninger herom i betjeningsvejledningen til bilen.
4. Kontrollér at din bil er angivet i den godkendte "biltypeliste" på www.maxi-cosi.com.
5. FamilyFix støttebenet skal altid være klappet helt ud, låst og stå i den mest fremadrettede stilling.
6. Kontrollér at produktet er korrekt installeret ved at trykke på testknappen. Produktet må aldrig bruges, hvis én af lysdiode-indikatorerne lyser rødt.
7. Kontrollér at de nedklappelige bagsæder er låst.
8. Sørg for, at al bagage eller andre løse genstande, er fastgjorte.

FamilyFix sammen med Pebble, CabrioFix og Pearl

- 1a Hvis du bruger en FamilyFix sammen med Pebble eller CabrioFix på det forreste passagersæde, skal airbaggen altid frakobles.
- 1b Hvis du bruger en FamilyFix sammen med Pearl på det forreste passagersæde, skal airbaggen altid frakobles, eller passagersædet skal sættes i den bageste stilling.

ADVARSEL: Anbring kun Pebble og CabrioFix (gruppe 0+) med ryggen i kørselsretningen, (bagudvendt) på en FamilyFix.

ADVARSEL: Anbring kun Pearl (gruppe 1) i bilens kørselsretning på en FamilyFix.

Vedligeholdelse af FamilyFix

1. FamilyFix skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Kontrollér korrekt funktion af elektronikken og tilstedeværelse af tilstrækkelig batterispænding ved at trykke på testknappen.
2. Hvis den elektroniske del er udstyret med korrekte batterier, men ikke længere virker, skal du kontakte forhandleren. Indikatorerne kontrollerer kun, at produktet er korrekt fastgjort. Hvis batterispændingen bortfalder efter korrekt fastgørelse, er produktet sikkert.
3. Udskift gamle batterier med nye af høj kvalitet. Vær opmærksom på plus og minus polerne ved isætningen.
4. Brug ikke smøremidler eller aggressive rengøringsmidler.

DA



Batterier

- Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Brug kun den anbefalede batteritype AA, (1,5 volt), ikke opladelige batterier.
- Produktet og batterierne må ikke udsættes for åben ild.
- Brug ikke gamle batterier eller batterier, som viser tegn på lækage eller revner.
- Brug kun nye batterier af høj kvalitet.



Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Hvis du ikke længere bruger produktet, beder vi dig, af miljømæssige årsager, om at bortskaffe FamilyFix iht. den lokale lovgivning.

Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Maxi-Cosis lokale forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktoplysninger).

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummeret forneden på det orange ECE-mærkat.
- Mærke, biltype og sæde, hvorpå FamilyFix bruges;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikation-

nummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem(1). Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugers juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugers rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugers rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

- A FamilyFix-bas
- B Handtag med justeringsknopp för sitt- och ligglägen
- C Förankringspunkter för låsning av stol
- D Förvaringsfack bruksanvisning
- E IsoFix-kontakter
- F Justeringsknopp IsoFix-kontakter
- G Batterifack
- H Justeringsknopp stödben
- I Stödben
- J Knapp för att lossa bilstolen
- K Indikatorer panel
- L Indikator IsoFix-kontakter
- M Indikator stödben
- N Indikator låsning av bilstol
- O Indikator batterispänning
- P Testknapp installation

Säkerhet

Allmänt FamilyFix

1. Använd endast FamilyFix i bilen.
2. FamilyFix får endast användas tillsammans med Pebble eller CabrioFix för barn från födseln till ca 12 månader (grupp 0+, 0-13 kg) och Pearl för barn från ca 9 månader till ca 3,5 år (grupp 1, 9-18 kg).
3. Du är alltid själv ansvarig för barnets säkerhet.
4. Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
5. Använd inte begagnade delar eftersom du inte känner till deras historik. Vissa delar kan vara trasiga, spruckna eller saknas.

6. Byt ut FamilyFix om den har utsatts för stora påfrestningar vid en olycka: ditt barns säkerhet kan inte längre garanteras.
7. Läs igenom bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.
8. Använd endast originaldelar som är godkända av tillverkaren.

VARNING: Ändra inte FamilyFix på något sätt. Det kan leda till farliga situationer.

FamilyFix i bilen

1. Kontrollera att FamilyFix passar i bilen innan du köper den.
2. FamilyFix är ett IsoFix-system och godkänt enligt den senaste europeiska normen ECE R44/04 för "semiuniversell" användning.
3. Endast lämpad för användning i bilar med IsoFix-förankringspunkter. Läs bilens instruktionsbok för detta.
4. Kontrollera om din bil finns med på den godkända "billistan" på www.maxi-cosi.com.
5. FamilyFix stödben måste alltid vara helt utfällt och spärrat samt vara i sitt främsta läge.
6. Kontrollera en korrekt installation av produkten genom att trycka på testknappen. Använd aldrig denna produkt när en av LED-indikatorerna lyser röd.
7. Se till att de nedfällbara baksätena är låsta.
8. Se till att allt bagage eller andra lösa föremål sitter fast.

FamilyFix tillsammans med Pebble, CabrioFix och Pearl

- 1a Vid användning av FamilyFix tillsammans med Pebble eller CabrioFix på passagerarsätet fram ska krockkudden alltid kopplas ur.
- 1b Vid användning av FamilyFix tillsammans med Pearl på passagerarsätet fram ska krockkudden alltid kopplas ur eller passagerarsätet placeras i sitt bakersta läge.

VARNING: Placera endast Pebble och CabrioFix (grupp 0+) mot körriktningen (**bakåtvänd**) på en FamilyFix.

VARNING: Placera endast Pearl (grupp 1) i körriktningen på en FamilyFix.

Underhåll FamilyFix

1. Underhåll FamilyFix regelbundet. Kontrollera att elektroniken fungerar korrekt och att batterierna har tillräckligt med spänning genom att trycka på testknappen.
2. Ta kontakt med återförsäljaren om den elektroniska delen med korrekta batterier inte fungerar längre. Indikatorerna kontrollerar endast att produkten är korrekt monterad. Om batterispänningen försvinner efter korrekt montering, förblir produkten säker.
3. Byt gamla batterier mot nya av hög kvalitet. Kontrollera plus- och minuspolerna när du sätter i batterierna.
4. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

Batterier

- Håll batterier utom räckhåll för barn.
- Använd endast rekommenderad batterityp AA (1,5 V), inte laddningsbara batterier.
- Exponera inte denna produkt eller batterierna för eld.
- Använd inte gamla batterier eller batterier som visar tecken på att läcka eller explodera.
- Använd endast nya batterier av en hög kvalitet.



Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosis lokala återförsäljare (se www.maxi-cosi.com för kontaktuppgifter). Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen;
- Märke, bilmodell och säte som FamilyFix används i;
- Barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att

service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem(1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

- A** FamilyFix basis
- B** Håndtak med reguleringsknapp for sitte- og liggestillinger
- C** Ankerpunkter for låsing av sitteinnsatsen
- D** Oppbevaringsrom til bruksanvisning
- E** IsoFix-tilkoplingsselementer
- F** Reguleringsknapp IsoFix-tilkoplingsselementer
- G** Batterirom
- H** Reguleringsknapp støtteben
- I** Støtteben
- J** Utløserknapp til sitteinnsats
- K** Indikatorpanel
- L** Indikator IsoFix-tilkoplingsselementer
- M** Indikator støtteben
- N** Indikator låsing av bilsete
- O** Indikator batterispenning
- P** Testknapp montering

Sikkerhet

Generelt FamilyFix

1. Bruk FamilyFix bare i bilen.
2. FamilyFix må bare brukes i kombinasjon med Pebble eller CabrioFix til barn fra fødselen av og til ca. 12 måneder (gruppe 0+, 0-13 kg) og Pearl til barn fra ca. 9 måneder til ca. 3,5 år (gruppe 1, 9-18 kg).
3. Du er alltid selv ansvarlig for ditt barns sikkerhet.
4. La barnet aldri sitte igjen i setet uten tilsyn.
5. Ikke bruk brukte produkter med ukjent historie. Du risikerer at noen av delene kan være ødelagt, sprukket eller mangle.

6. Erstatt FamilyFix når det har blitt utsatt for voldsom belastning i en ulykke: sikkerheten til barnet ditt kan da ikke lenger garanteres.
7. Les denne bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk.
8. Bruk kun originale deler som er tillatt av fabrikanten.

ADVARSEL: FamilyFix må ikke endres på noen som helst måte. Dette kan føre til farlige situasjoner.

FamilyFix i bilen

1. Kontroller før anskaffelsen om FamilyFix passer som det skal i bilen.
2. FamilyFix er et IsoFix-system og er godkjent i henhold til det nyeste EU-direktivet ECE R44/04 for "semi-universell" bruk.
3. Kun egnet til bruk i biler som er utstyrt med IsoFix ankerpunkter. Se bilens håndbok for opplysninger om dette.
4. Kontroller på www.maxi-cosi.com at bilen står på den godkjente 'biltypelisten'.
5. FamilyFix støtteben må alltid være slått helt ut og låst i fremste stilling.
6. Kontroller at produktet er riktig montert ved å trykke inn testknappen. Bruk aldri dette produktet hvis en av LED-indikatorene lyser rødt.
7. Kontroller at nedfellbare bakseter er låst.
8. Sørg for at all bagasje og andre løse gjenstander er sikret.

FamilyFix i kombinasjon med Pebble, CabrioFix og Pearl

- 1a Airbag må alltid kobles ut ved bruk av FamilyFix i kombinasjon med Pebble eller CabrioFix på passasjerselet foran.
- 1b Airbag må alltid kobles ut eller passasjerselet settes i bakerste stilling ved bruk av FamilyFix i kombinasjon med Pearl på passasjerselet foran.

ADVARSEL: Sett Pebble og CabrioFix (gruppe 0+) utelukkende **mot kjøreretningen** (bak frem) på en FamilyFix.

ADVARSEL: Sett Pearl (gruppe 1) utelukkende **i kjøreretningen** på en FamilyFix.

Vedlikehold av FamilyFix

1. Vedlikehold FamilyFix regelmessig. Kontroller at elektronikk fungerer som den skal og at batteriene har tilstrekkelig spenning ved å trykke inn testknappen.
2. Hvis den elektroniske delen er utstyrt med riktige batterier, men likevel ikke virker, må du ta kontakt med butikken. Indikatorene kontrollerer bare om produktet er montert slik det skal. Hvis batterispenningen forsvinner etter at produktet er riktig montert, er produktet fortsatt sikkert.
3. Skift ut gamle batterier med nye av god kvalitet. Hold regning med pluss- og minuspolene ved plassering.
4. Ikke bruk smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler.

Baterie

- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- Bruk kun anbefalte batterier av typen AA, (1,5 volt), ikke oppladbare batterier.
- Ikke utsett produktet eller batteriene for ild.
- Ikke bruk gamle batterier eller batterier som ser ut til å kunne begynne å lekke eller sprekke.
- Bruk bare nye batterier av god kvalitet.



Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.

Av miljømessige grunner ber vi deg om å kildesortere avfallet i henhold til lokal lovgivning når FamilyFix ikke skal brukes lenger og kasseres.

Spørsmål

Ved spørsmål kan du kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler. Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje ECE-merkelappen;
- Merke, biltype og hvilket sete FamilyFix brukes på;
- Barnets alder, (høyde) og vekt.

Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer

er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem(1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår

kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



FI

- A** FamilyFix -alusta
- B** Kahva, jossa säätöpainike istuma- ja makuuasentoa varten
- C** Kiinnityspisteet istuimen kiinnittämiseen
- D** Käyttöohjeen säilytyslokero
- E** IsoFix-kiinnittimet
- F** IsoFix-kiinnittimien säätöpainike
- G** Paristokotelo
- H** Tukijalan säätöpainike
- I** Tukijalka
- J** Turvaistuimen vapautuskahva
- K** Merkkivalopaneeli
- L** IsoFix-kiinnittimien merkkivalo
- M** Tukijalan merkkivalo
- N** Turvaistuimen lukituksen merkkivalo
- O** Paristojen latauksen merkkivalo
- P** Laitteiston testipainike

Turvallisuus

Yleistä FamilyFixistä

1. Käytä FamilyFixiä vain autossa.
2. FamilyFixiä saa käyttää vain yhdessä Pebblen tai CabrioFixin kanssa, tarkoitettu lapsille syntymästä noin 12 kk:n ikään (ryhmä 0+, 0–13 kg) ja Pearl in kanssa, tarkoitettu lapsille noin 9 kk:n iästä noin 3,5 vuoden ikään (ryhmä 1, 9–18 kg).
3. Olet aina itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
4. Älä jätä lasta koskaan yksin turvaistuimeen.
5. Älä käytä käytettyjä tuotteita, joiden historiaa et tunne. Jotkin osat voivat olla rikki, repeytyneitä tai puuttua kokonaan.

6. Vaihda FamilyFix, kun siihen on kohdistunut äkillinen rasitus onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voida enää taata.
7. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se myöhempiä käyttöä varten.
8. Käytä vain alkuperäisiä ja valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja osia.

VAROITUS: Älä tee FamilyFixiin minkäänlaisia muutoksia, sillä siitä voi aiheutua vaarallisia tilanteita.

FamilyFix autossa

1. Tarkista ennen FamilyFixin ostamista, että se sopii hyvin autoosi.
2. FamilyFix on IsoFix-järjestelmä ja se on hyväksytty eurooppalaisen standardin ECE R44/04 mukaisesti ”semiuniversaaliin” käyttöön.
3. Soveltuu käytettäväksi vain autoissa, joissa on IsoFix-kiinnityspisteet. Tarkista tämä auton käsikirjasta.
4. Tarkista, sisältyykö autosi sopivien autojen luetteloon osoitteessa www.maxi-cosi.com.
5. FamilyFixin tukijalka on aina taitettava kokonaan auki ja lukittava ja se on asetettava kaikkein etummaisimpaan asentoon.
6. Tarkista tuotteen asianmukainen asennus painamalla testipainiketta. Älä käytä tuotetta koskaan, jos jokin LED-merkkivaloista on punainen.
7. Tarkista, että alas taitettavat takaistuimet on lukittu paikalleen.
8. Huolehdi siitä, että matkatavarat tai muut irtonaiset esineet on kiinnitetty.

FamilyFix yhdessä Pebblen, CabrioFixin ja Pearl in kanssa

- 1a Käytettäessä FamilyFixiä yhdessä Pebblen tai CabrioFixin kanssa etuistuimella turvatyyppi on kytkettävä aina pois päältä.
- 1b Käytettäessä FamilyFixiä yhdessä Pearl in kanssa etuistuimella, turvatyyppi on kytkettävä pois päältä tai etuistuin on asetettava takimmaiseen asentoon.

VAROITUS: Aseta Pebble ja CabrioFix (ryhmä 0+) vain selkä menosuuntaan -asentoon (**takaperin**) FamilyFixiin.

VAROITUS: Aseta Pearl (ryhmä 1) vain kasvot menosuuntaan -asentoon FamilyFixiin.

FamilyFixin huolto

1. Huolla FamilyFixiä säännöllisesti. Tarkista elektroniikan asianmukainen toiminta ja paristojen riittävä lataus painamalla testipainiketta.
2. Mikäli elektroninen osa, jossa on asianmukaiset paristot, ei toimi enää, ota yhteys jälleenmyyjään. Merkkivalot osoittavat vain, että tuote on kiinnitetty oikein. Mikäli tuote on kiinnitetty oikein ja paristot tyhjenevät, tuote on silti turvallinen.
3. Vaihda vanhat paristot uusiin korkealaatuisiin paristoihin. Aseta paristot oikeinpäin (plus- ja miinusnavat).
4. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.

FI



Paristot

- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä vain suositeltuja paristoja tyyppiä AA (1,5 voltia). Älä käytä ladattavia paristoja.
- Älä altista tuotetta tai paristoja tulelle.
- Älä käytä vanhoja paristoja tai paristoja, jotka vuotavat tai joissa on halkeamia.
- Käytä vain uusia korkealuokkaisia paristoja.



Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jätte on ympäristön säästämiseksi eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.



FI

Kysyttävää?

Jos sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyden Maxi-Cosin paikalliseen edustajaan (katso yhteystiedot osoitteesta www.maxi-cosi.com). Pidä tällöin seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssin ECE-tarran alareunassa.
- Sen auton ja autonistuimen merkki ja tyyppi, jossa FamilyFixiä käytetään.
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta

aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun⁽¹⁾. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyyntön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämän tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vaurioi ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalain mukaiset oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönnumerolla 17060920.

Liekeesoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

⁽¹⁾ Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.



TR

- A FamilyFix baza
- B Oturma ve yatma konumu için ayar düğmeli tutma sapı
- C Oto güvenlik koltuğunun kilitlenmesi için yerleşim noktaları
- D Kullanım kılavuzu saklama gözü
- E IsoFix-bağlantıları
- F IsoFix-bağlantıları açma düğmesi
- G Pil yuvası
- H Ayak desteği ayar düğmesi
- I Ayak desteği
- J Oto güvenlik koltuğu çıkarma düğmesi
- K Gösterge paneli
- L IsoFix-bağlantıları göstergesi
- M Ayak desteği göstergesi
- N Oto güvenlik koltuğu kilidi göstergesi
- O Pil voltaj göstergesi
- P Kurulum test düğmesi

Güvenlik

Genel FamilyFix talimatları

1. FamilyFix sadece otomobilde kullanılır.
2. FamilyFix yeni doğan ile 12 aylık arası bebekler için (Grup 0+, 9-18 kg) sadece Pebble veya CabrioFix ile birlikte ve yaklaşık 9 aylık ile 3,5 yaş arası çocuklar için (Grup 1, 9-18 kg) ise sadece Pearl ile birlikte kullanılabilir.
3. Çocuğunuzun güvenliğinden daima kendiniz sorumlusunuz.
4. Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.

5. Geçmiş bilinmeyen ikinci el ürün kullanmayınız. Bazı parçalar kırık, kopuk veya eksik olabilir.
6. Kaza durumunda olduğu gibi şiddetli zorlanmaya maruz kalması halinde FamilyFix değiştirilmelidir; aksi halde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez.
7. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, referans olarak saklayınız.
8. Sadece üretici onaylı orijinal parçalar kullanınız.

UYARI: FamilyFix baza üzerinde hiçbir değişiklik yapmayınız, bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

FamilyFix ve otomobilde kullanımı

1. Satın almadan önce FamilyFix'in arabanıza sığıp sığmadığını kontrol ediniz.
2. FamilyFix bir IsoFix-sistemi olup, "yarı evrensel" kullanım için geçerli olan en son Avrupa Standardı ECE R44/04 normlarına göre onaylanmıştır.
3. Sadece Isofix bağlantı noktaları bulunan arabalarda kullanım için uygundur. Buna ilişkin olarak arabanızın kullanım kılavuzuna bakınız.
4. Arabanızın onaylı 'araba modelleri listesinde' yer alıp almadığını www.maxi-cosi.com sitesinden kontrol edebilirsiniz.
5. FamilyFix desteğe ayağının daima tamamen açık, kilitli ve en ön konumda olması gerekir.
6. Ürünün doğru kurulduğunu test düğmesine basarak kontrol edin. LED lambalı göstergelerden biri kırmızı olduğunda bu ürünü kesinlikle kullanmayınız.
7. Yatırılabilen arka koltukların kilitli olduğunu kontrol ediniz.
8. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.

FamilyFix bazanın Pebble, CabrioFix ve Pearl ile birlikte kullanımı

- 1a FamilyFix bazanın arka koltukta kullanımını öneririz ancak Pebble veya CabrioFix ile birlikte ön yolcu koltuğunda kullanılması halinde hava yastığını daima devre dışı bırakınız.
- 1b FamilyFix bazanın arka koltukta kullanımını öneririz ancak Pearl ile birlikte ön yolcu koltuğunda kullanılması halinde hava yastığını daima devre dışı bırakınız ya da yolcu koltuğunu en arka konuma getiriniz.

UYARI: Pebble ve CabrioFix (Grup 0+) oto koltuklarını sadece **sürüş istikametine ters** olarak (arkaya bakar pozisyonda) FamilyFix bazaya yerleştiriniz.

UYARI: Pearl (Grup 1) oto koltuklarını sadece **sürüş istikameti yönünde** (öne bakar pozisyonda) FamilyFix bazaya yerleştiriniz.

FamilyFix bakım talimatları

1. FamilyFix bazaya düzenli bir şekilde bakım yapınız. Elektronik parçaların iyi çalışıp çalışmadığını ve pillerle yeterli voltaj olup olmadığını test düğmesine basarak kontrol ediniz.
2. Doğru piller konulduktan sonra elektronik kısım çalışmıyorsa, Grup Baby ile temasa geçiniz. Göstergeler sadece ürünün doğru bağlanıp bağlanmadığını gösterir. Doğru bağlandıktan sonra piller biterse ürün halen emniyetlidir.
3. Eskiyen pilleri yüksek kaliteli yenileriyle değiştiriniz. Yerleştirirken artı ve eksi kutuplarına dikkat ediniz.
4. Yağlama maddesi veya tahrif edici temizleme maddesi kullanmayınız.

Piller

- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz.
- Sadece tavsiye edilen AA tipi (1,5 volt) pil kullanınız, doldurulabilir pil kullanmayınız.
- Ne bu ürünü ne de pilleri ateşe temas ettirmeyiniz.
- Eski, akıntı yapan veya çatlama gösteren pilleri kullanmayınız.
- Sadece yüksek kaliteli yeni pil kullanınız.



Çevre

Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutunuz.

Ürünü artık kullanmayacak olduğunuzda çevreyi korumak amacıyla FamilyFix bazayı ülkenizdeki yerel mevzuat uyarınca ayrılarak çöpe atmanızı rica ederiz.



TR

Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi'nin Türkiye Distribütörü ile temasa geçebilirsiniz. (İrtibat bilgileri için aşağıda yazılı adresi kullanabilir ya da www.maxi-cosi.com sayfasına bakabilirsiniz). Telefon edeceğimiz zaman aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Turuncu renkli ECE etiketinin üzerinde bulunan seri numarası;
- Familyfix'in kullanıldığı araba ve koltuğunun marka ve tipi;
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosunu.

Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları,

ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır⁽¹⁾. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürün talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldırın veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

İTHALATÇI FİRMA:
DOREL NETHERLANDS.
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond Korendijk 5,
5704 RD Helmond The Netherlands.
Tel: 0031 (0)492-845738 - Fax: 0031 (0)492-578003
www.maxi-cosi.com

TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ (İTHALATÇI FİRMA) & SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Mimar Sinan Mah. Özgürlük Cad. No: 71/1-2-3-4 Sultanbeyli İstanbul.
Tel: 0090 216-5736200 - Fax: 0090 216 573 6209
E-mail: destek@grupbaby.com.tr
www.grupbaby.com.tr



EL

- A** Βάση του FamilyFix
- B** Λαβή με κουμπί απασφάλισης για καθιστή θέση και θέση ανάκλισης
- C** Σημεία στερέωσης για ασφάλιση καθίσματος
- D** Χώρος αποθήκευσης για το εγχειρίδιο
- E** Συνδετήρες IsoFix
- F** Κουμπί απασφάλισης συνδετήρων IsoFix
- G** Χώρος μπαταρίας
- H** Κουμπί απασφάλισης για υποστήριγμα
- I** Υποστήριγμα
- J** Κουμπί απασφάλισης καθίσματος
- K** Πίνακας δεικτών
- L** Δείκτης συνδετήρων IsoFix
- M** Δείκτης υποστηρίγματος
- N** Δείκτης ασφάλισης καθίσματος αυτοκινήτου στη θέση του
- O** Δείκτης τάσης μπαταρίας
- P** Κουμπί ελέγχου τοποθέτησης

Ασφάλεια

Γενικές οδηγίες για το FamilyFix

1. Το FamilyFix προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
2. Το FamilyFix πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το Pebble ή το CabrioFix για παιδιά ηλικίας από 0 έως 12 μηνών (ομάδα 0+, 0-13 kg) και το Pearl για παιδιά ηλικίας από 9 μηνών έως 3½ ετών περίπου (ομάδα 1, 9-18 kg).
3. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
4. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.

5. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους. Ορισμένα μέρη μπορεί να έχουν σπάσει, σχιστεί ή να λείπουν.
6. Αντικαταστήστε το FamilyFix εάν έχει υποστεί ισχυρές πιέσεις σε ένα ατύχημα: η ασφάλεια του παιδιού σας δεν είναι πλέον εγγυημένη.
7. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
8. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το FamilyFix, καθώς κάτι τέτοιο θα οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρήση του FamilyFix στο αυτοκίνητο

1. Πριν αγοράσετε το FamilyFix, βεβαιωθείτε ότι μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο αυτοκίνητό σας.
2. Το FamilyFix είναι ένα σύστημα IsoFix που έχει εγκριθεί σύμφωνα με την τελευταία ευρωπαϊκή κατευθυντήρια οδηγία ECE R44/04 για «**σχεδόν όλες**» τις χρήσεις.
3. Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε αυτοκίνητα που διαθέτουν σημεία στερέωσης IsoFix. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου.
4. Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητό σας περιλαμβάνεται στην εγκεκριμένη «λίστα μοντέλων αυτοκινήτου» στην ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com.
5. Το υποστήριγμα του FamilyFix πρέπει να ανοίξει πλήρως, να ασφαλίσει και να τοποθετηθεί στην τέρμα μπροστά θέση.

6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά πατώντας το κουμπί ελέγχου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν αυτό εάν είναι κόκκινος ένας από τους δείκτες LED.
7. Βεβαιωθείτε ότι τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
8. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.

Συνδυασμός του FamilyFix και του Pebble, CabrioFix ή Pearl

- 1a Ο αερόσακος πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένος όταν το FamilyFix χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Pebble ή το CabrioFix στο κάθισμα συνοδηγού.
- 1b Ο αερόσακος πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένος ή το κάθισμα συνοδηγού πρέπει να τοποθετείται τέρμα πίσω όταν το FamilyFix χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Pearl στο κάθισμα συνοδηγού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τοποθετείτε το Pebble και το CabrioFix (ομάδα 0+) μόνο **στραμμένο προς τα πίσω** στο FamilyFix.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τοποθετείτε το Pearl (ομάδα 1) μόνο **στραμμένο προς τα εμπρός** στο FamilyFix.

Οδηγίες συντήρησης για το FamilyFix

1. Το FamilyFix πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Ελέγχετε εάν τα ηλεκτρονικά

εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά και εάν οι μπαταρίες έχουν επαρκή τάση πατώντας το κουμπί ελέγχου.

2. Εάν το ηλεκτρονικό εξάρτημα διαβέβη το σωστό τύπο μπαταρίας, αλλά δεν λειτουργεί πλέον κανονικά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Οι δείκτες υποδεικνύουν μόνο εάν το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά. Εάν το κύκλωμα της μπαταρίας διακοπεί μετά από σωστή τοποθέτηση, το προϊόν εξασκοιουθεί να είναι ασφαλές.
3. Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με νέες, υψηλής ποιότητας. Προσέξτε τους πόλους «συν» και «πλην» κατά την τοποθέτηση των μπαταριών.
4. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά με το προϊόν αυτό.

Μπαταρίες

- Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του συνιστώμενου τύπου AA (1,5 volt). Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν αυτό ή τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες ή μπαταρίες με ενδείξεις διαρροής ή ρωγμές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο νέες μπαταρίες υψηλής ποιότητας.



EL



Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

Εάν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν, συνιστάται η απόρριψη του FamilyFix σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.

Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com για τα στοιχεία επικοινωνίας). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί αυτοκόλλητου ECE
- Τύπος, μοντέλο αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το FamilyFix
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας

Εγγυηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι

αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύηση μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αίτια, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που

προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνώρισης προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας⁽¹⁾. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν

καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επιστραφούν σε λογικές τιμές.

Δικαιώματα του καταναλωτή:

Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρίας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel group μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειρίδιου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.



HU

- A** FamilyFix alap
- B** Kioldógombbal ellátott fogantyú ülő és fekvő helyzethez
- C** Az ülés rögzítési pontjai
- D** Tárolórekesz a használati utasításhoz
- E** IsoFix csatlakozók
- F** Az IsoFix csatlakozók kioldógombja
- G** Elemtartó
- H** A támasztóláb kioldógombja
- I** Támasztóláb
- J** Üléskioldó gomb
- K** Jelző panel
- L** Az IsoFix csatlakozók jelző LED-jei
- M** A támasztóláb jelző LED-je
- N** Az autós ülés rögzített helyzetének jelző LED-je
- O** Elemfeszültség jelző LED-je
- P** A felszerelés tesztgombja

Biztonság

A FamilyFix alapra vonatkozó általános utasítások

1. A FamilyFix kizárólag gépjárműben használható.
2. A FamilyFix újszülöttkortól kb. 12 hónapos korig (0+ korcsoport, 0–13 kg) kizárólag a Pebble és CabrioFix gyermekülésekkel, illetve 9 hónapos kortól nagyjából 3 és fél éves korig (1 korcsoport, 9–18 kg) kizárólag a Pearl gyermeküléssel használható.
3. Gyermek biztonságáért minden esetben Ön felel.
4. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
5. Ne használjon olyan használt terméket, amelynek a használati előzményeit nem ismeri. Ezek egyes

alkatrészei eltörhetnek, megsérülhetnek vagy hiányozhatnak.

6. Cserélje le a(z) FamilyFix terméket, ha azt egy baleset során jelentős erő éri, különben gyermekének biztonsága nem garantálható.
7. Kérjük, olvassa el ezt a használati utasítást gondosan, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából.
8. Csak a gyártó által jóváhagyott, eredeti alkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hajtson végre semmiféle változtatást a FamilyFix alapon, mert az veszélyekkel járhat.

A FamilyFix autós használata

1. A FamilyFix megvásárlása előtt győződjön meg arról, hogy az megfelelő módon beszerelhető a gépjárművébe.
2. A FamilyFix IsoFix rendszerű termék, mely a legfrissebb ECE R44/04 európai irányelvek szerint "féln univerzális" használatra vonatkozó tanúsítvánnyal rendelkezik.
3. A termék kizárólag IsoFix rögzítési pontokkal rendelkező járművekben használható. Ennek ellenőrzéséhez lásd a gépjármű kézikönyvét.
4. Ellenőrizze, hogy a járműve szerepel a www.maxi-cosi.com oldalon lévő támogatott gépjárművek listáján.
5. A FamilyFix támasztólábát mindig teljesen ki kell hajtani, ütközésig leengedni és rögzíteni.
6. A tesztgomb lenyomásával ellenőrizze a termék megfelelő rögzítését. Ne használja úgy a terméket, hogy bármelyik LED vörös színnel világít.

7. Ellenőrizze, hogy a lehajtható hátsó ülések rögzített helyzetben legyenek.
8. Ellenőrizze a csomagok és más, elmozdulni képes tárgyak rögzítettségét.

A FamilyFix használata a Pebble, CabrioFix vagy Pearl gyermekülésekkel

- 1a Mindig kapcsolja ki a légszákot, ha az első utasülésen használja a Pebble vagy CabrioFix gyermekülést a FamilyFix alapon.
- 1b Mindig kapcsolja ki a légszákot vagy húzza teljesen hátra az utasülést, ha az első utasülésen használja a Pearl gyermekülést a FamilyFix alapon.

FIGYELMEZTETÉS: A Pebble és CabrioFix gyermeküléseket (0+ korcsoport) kizárólag **menetiránnyal ellentétesen néző helyzetben** helyezze a FamilyFix alapra.

FIGYELMEZTETÉS: A Pearl gyermekülést (1 korcsoport) kizárólag **menetirányba néző helyzetben** helyezze a FamilyFix alapra.

Karbantartási utasítások a FamilyFix alaphoz

1. Végezzen rendszeres karbantartást a FamilyFix alapon. A tesztgomb segítségével ellenőrizze, hogy az összes elektronikus rész megfelelően működik, és az elemek megfelelő töltöttséggel rendelkeznek.
2. Amennyiben megfelelő elemtípust használva sem működnek az elektronikus részek, forduljon a termék forgalmazójához. A jelző LED-ek csak arról adnak tájékoztatást, hogy a terméket megfelelően szerelte-e fel. Nem befolyásolja a termék biztonságos

használatát, ha megfelelő felszerelés mellett az áramkör hibás.

3. A kimerült elemeket cserélje ki új, jó minőségű elemekre. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a polaritásra.
4. Ne használjon kenőanyagot és agresszív tisztítószerket.

Elemek

- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.
- Kizárólag az előírt, AA típusú (1,5 V-os) elemeket használja. Ne használjon akkumulátorokat.
- Ne dobja tűzbe a terméket vagy az elemeket.
- Ne használjon lemerült, szivárgó vagy sérült elemeket.
- Csak jó minőségű, új elemeket helyezzen a termékbe.



Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag csomagolóanyagokat.

Környezetvédelmi okokból a termék használati életciklusának végén a helyi hulladékgyűjtési szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a FamilyFix alapot.



HU

Kérdések

Ha kérdés merül fel Önben, forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz (a kapcsolatfelvételi információkat a www.maxi-cosi.com oldalon találja). Kérjük, készítse elő az alábbi információkat:

- A narancssárga ECE-matrica alján található gyártási számot.
- Az autó és az ülés gyártóját, illetve típusát, amelyhez a FamilyFix alapot használja.
- Gyermekének életkorát (magasságát) és testtömegét.

Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmetlen használat, a tűzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem

engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat⁽¹⁾. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mi előzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a térti fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolították vagy módosították a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőtől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.



CS

- A** Základna FamilyFix
- B** Rukojeť s uvolňovacím tlačítkem pro nastavení polohy vleže a vsedě
- C** Upevňovací body pro zajištění sedačky
- D** Úložné místo pro příručku
- E** Konektory IsoFix
- F** Uvolňovací tlačítko konektorů IsoFix
- G** Příhrádka na baterii
- H** Uvolňovací tlačítko pro podpůrnou nožku
- I** Podpůrná nožka
- J** Uvolňovací tlačítko sedačky
- K** Panel indikátoru
- L** Indikátor konektorů IsoFix
- M** Indikátor podpůrné nožky
- N** Indikátor zabezpečené polohy autosedačky
- O** Indikátor napětí v baterii
- P** Tlačítko testu montáže

Bezpečnost

Obecné instrukce pro upevňovací systém FamilyFix

1. Upevňovací systém FamilyFix je určen pouze pro používání v automobilu.
2. Upevňovací systém FamilyFix se smí používat pouze ve spojení se sedačkami Pebble a CabrioFix pro děti od narození do 12 měsíců (skupina 0+, 0 – 13 kg) a se sedačkou Pearl pro děti od 9 měsíců do přibližně 3,5 let (skupiny 1, 9 – 18 kg).
3. Vždy jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého dítěte.

4. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
5. Nepoužívejte starší a použité výrobky, jejichž historie je neznámá. Některé části mohou být zlomené, roztrhané nebo mohou úplně chybět.
6. Produkt FamilyFix vyměňte, pokud byl vystaven silnému namáhání při nehodě: bezpečnost vašeho dítěte již nemůže být v tomto případě zaručena.
7. Tento návod si prosím důkladně přečtěte a uchovejte jej pro nahlédnutí v budoucnu.
8. Používejte pouze originální součásti schválené výrobcem.

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě neprovádějte jakékoliv úpravy upevňovacího systému FamilyFix, protože by mohlo dojít ke vzniku nebezpečných situací.

Použití upevňovacího systému FamilyFix v automobilu

1. Před zakoupením upevňovacího systému FamilyFix si zkontrolujte, jestli je možné systém namontovat do vašeho automobilu.
2. Upevňovací systém FamilyFix je založen na systému IsoFix, který byl schválen v souladu s nejnovější evropskou směrnicí ECE R44/04 pro "polo-univerzální" používání.
3. Je určen pouze do automobilů vybavených upevňovacími body IsoFix. Prostudujte si příručku k automobilu.
4. Zkontrolujte, jestli je váš automobil uveden v seznamu „vhodných automobilů“ na webu www.maxi-cosi.com.
5. Podpůrná nožka upevňovacího systému FamilyFix

musí být vždy zcela rozložená, zajištěná a umístěná ve směru jízdy.

6. Stisknutím zkušebního tlačítka zkontrolujte správnost montáže produktu. Nikdy produkt nepoužívejte, pokud některý ze světelných indikátorů svítí červeně.
7. Zkontrolujte, jestli jsou sklápěcí zadní sedadla zajištěna ve svislé poloze.
8. Zajistěte veškerá zavazadla a volné předměty.

Upevňovací systém FamilyFix ve spojení se sedačkami Pebble, CabrioFix a Pearl

- 1a Pokud používáte upevňovací systém FamilyFix ve spojení se sedačkami Pebble nebo CabrioFix na předním sedadle spolujezdce, nezapomeňte vypnout přední airbag.
- 1b Pokud používáte upevňovací systém FamilyFix ve spojení se sedačkou Pearl na předním sedadle spolujezdce, nezapomeňte vypnout přední airbag nebo posunout sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu.

UPOZORNĚNÍ: Sedačky Pebble a CabrioFix (skupina 0+) můžete nainstalovat na upevňovací systém FamilyFix pouze v poloze proti směru jízdy.

UPOZORNĚNÍ: Sedačku Pearl (skupina 1) můžete nainstalovat na upevňovací systém FamilyFix pouze v poloze po směru jízdy.

Pokyny k údržbě upevňovacího systému FamilyFix

1. Provádějte pravidelnou údržbu upevňovacího systému FamilyFix. Stisknutím zkušebního tlačítka

- zkontrolujte, jestli všechny elektronické součásti správně fungují a jestli je v bateriích dostatečné napětí.
2. Pokud je v elektronickém systému vložen správný typ baterie, ale systém nefunguje správně, kontaktujte prodejce. Indikátory pouze udávají, jestli byl produkt správně namontován. Pokud dojde k přerušení obvodu baterie po správné montáži, je produkt i nadále bezpečný.
 3. Staré baterie vyměňte za nové kvalitní baterie. Při vkládání baterií dávejte pozor na polaritu plus a mínus.
 4. Na tento produkt nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.

Baterie

- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Používejte pouze doporučené baterie typu AA (1,5 V). Nepoužívejte akumulátory.
- Nevystavujte tento produkt ani baterie ohni.
- Nepoužívejte staré baterie ani vytékající nebo prasklé baterie.
- Používejte pouze kvalitní nové baterie.



CS



Prostředí

Všechny plastové obalové materiály uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste snížili riziko zadušení.

Až přestanete tento produkt používat, tak jej zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Pomůžete tak chránit životní prostředí.

Dotazy

Pokud budete mít jakékoliv dotazy, kontaktujte svého místního prodejce produktů Maxi-Cosi (kontaktní informace naleznete na webu www.maxi-cosi.cz).

Připravte si následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové nálepky ECE
- Typ a značku automobilu a také sedadlo, na kterém je systém FamilyFix používán
- Stáří (výšku) a hmotnost vašeho dítěte

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl

výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebením zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku(1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku.

Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva

spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořizované od prodejce nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.



ET

- A** FamilyFixi alus
- B** Vabastusnupuga käepide iste- ja lamamisasendi jaoks
- C** Kinnituspunktid istme kinnitamiseks
- D** Kasutusjuhendi hoiukoht
- E** IsoFix liidesed
- F** IsoFix liideste vabastusnupp
- G** Patareide lahter
- H** Tugijala vabastusnupp
- I** Tugijalg
- J** Istme vabastusnupp
- K** Näidikupaneel
- L** IsoFix liideste näidik
- M** Tugijala näidik
- N** Autoistme lukustatud asendis oleku näidik
- O** Akupinge näidik
- P** Paigalduse kontrollnupp

Turvalisus

FamilyFixi üldjuhised

1. FamilyFix on kasutamiseks ainult autos.
2. FamilyFixi võib kasutada ainult koos Pebble'i või CabrioFixiga lastele vanuses sünnist kuni umbes 12 kuuni (rühm 0+, 0-13 kg) ning Pearliga lastele vanuses 9 kuud kuni umbes 3½ aastat (rühm 1, 9-18 kg).
3. Te vastutate alati isiklikult lapse turvalisuse eest.
4. Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
5. Ärge kasutage teise ringi tooteid, mille ajalugu pole teada. Mõned osad võivad olla murdunud, rebenenud või puudu.

6. Vahetage FamilyFixi välja, kui sellele on osaks saanud järsk autoõnnetuses toimivate jõudude mõju: teie lapse turvalisus ei ole siis enam tagatud.
7. Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.
8. Kasutage ainult tootja poolt kinnitatud originaalvaruosi.

HOIATUS: Ärge tehke FamilyFixil mingisuguseid muudatusi, kuna see võib viia ohtlike olukordadeni.

FamilyFixi kasutamine autos

1. Enne FamilyFixi ostmist kontrollige, et see sobiks teie autosse.
2. FamilyFix on IsoFixi süsteem, mis on kinnitatud vastavalt uusimale eurojuhisele ECE R44/04 „pooluniversaalseks“ kasutamiseks.
3. See sobib kasutamiseks ainult IsoFix kinnituspunktidega varustatud autodesse. Vt auto kasutusjuhendit.
4. Kontrollige, et teie auto oleks toodud kinnitatud 'sobivate autode loendis' aadressil www.maxi-cosi.com.
5. FamilyFixi tugijalg tuleb alati täielikult lahti võtta, lukustada ning paigaldada kõige esimesse asendisse.
6. Kontrollige toote õiget paigaldust kontrollnuppu vajutades. Ärge antud toodet mingil juhul kasutage, kui üks valgusdiiodnäidikuist on punane.
7. Kontrollige, et kokkupandavad tagaistmed oleksid lukustatud asendis.
8. Kontrollige, et kogu pagas ja muud lahtised esemed oleksid kinnitatud.

FamilyFix koos Pebble'i, CabrioFixi või Pearliga

- 1a Turvapadi tuleb alati deaktiveerida, kui te kasutate FamilyFixi koos Pebble'i või CabrioFixiga esimesel kaassõitja istmel.
- 1b Turvapadi tuleb alati deaktiveerida või kaassõitja iste kõige tagumisse asendisse paigutada, kui te kasutate FamilyFixi koos Pearliga esimesel kaassõitja istmel.

HOIATUS: Paigaldage Pebble ja CabrioFix (rühm 0+) ainult **suunaga tahapoolse** FamilyFixile.

HOIATUS: Paigaldage Pearl (rühm 1) ainult **suunaga ettepoole** FamilyFixile.

FamilyFixi hooldusjuhised

1. Hooldage FamilyFixi regulaarselt. Kontrollige, vajutades kontrollnuppu, et kõik elektroonilised osad toimiksid õigesti ning et patareides oleks piisavalt voolu.
2. Kui elektroonilises komponendis on õiget tüüpi patareid, ent see ei toimi enam õigesti, võtke ühendust edasimüüjaga. Näidikud näitavad ainult, kas toode on õigesti paigaldatud. Kui akuahelas on pärast õiget paigaldust katkestus, on toode endiselt ohutu.
3. Asendage vanad patareid uute, kõrgekvaliteedilistega. Patareide paigaldamisel jälgige pluss- ja miinuspooluseid.
4. Ärge kasutage antud toote puhul mingisuguseid määrdeaineid ega sööbivaid puhastusaineid.

ET



Patareid

- Hoidke patareid alati lastele kättesaamatutes kohtades.
- Kasutage ainult soovitatavat tüüpi AA (1,5voldiseid) patareid. Ärge kasutage laaditavaid patareid.
- Ärge jätke antud toodet ega patareid tule lähedusse.
- Ärge kasutage vanu patareid ega patareid, millel on ilmsed lekkejäljed või praod.
- Kasutage ainult kõrgekvaliteedilisi uusi patareid.



Keskkond

Hoidke pakkematerjali lastele kättesaamatult, sest pakkematerjal võib põhjustada lämbumist.

Kui toode on muutunud kasutuskõlbmatuks, palume teil keskkonnakaitse eesmärgil kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riigis kehtivatele õigusaktidele.

Küsimused

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Maxi-Cosi kohaliku edasimüüjaga (kontaktteabe saamiseks vt veebilehekülge www.maxi-cosi.com). Jälgige, et teil oleks käepärast alljärgnev teave:

- Seerianumber oranži ECE-kleebise alumises osas;
- Auto mark ja tüüp ning istme asukoht, kus 2wayFixi kasutatakse;
- Teie lapse vanus, pikkus ja kaal.

Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütaretevõtte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamisest tekkinud kahjustused, selliste teenusepakujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise korral, kui mis tahes märgis või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud

või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaaegsel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nemat⁽¹⁾ aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega kliendi seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Kliendi õigused:

Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitseadustega, mis võivad riigiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklike seadustega, see garantii ei mõjuta.

Selle garantii on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades ärinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütaretevõtete nimed ja aadressid leiata selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Volitamata jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid ei peeta volitatud toodeteks. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.



SL

- A** FamilyFix podnožje
- B** Ročaj z gumbom za sprostitev za sedenje in nagnjene položaja
- C** Pritrditvene točke za pritrditev sedeža
- D** Mesto za shranjevanje za priročnik
- E** IsoFix konektorji
- F** IsoFix gumb za sprostitev konektorjev
- G** Prostor za baterije
- H** Gumb za sprostitev podporne nožice
- I** Podporna nožica
- J** Gumb za sprostitev sedeža
- K** Plošča indikatorja
- L** IsoFix indikator konektorjev
- M** Indikator podporne nožice
- N** Indikator varnostni sedež zaklenjen v položaj
- O** Indikator napetosti baterije
- P** Preskusni gumb namestitve

Varnost

Splošna navodila FamilyFix

1. FamilyFix je namenjen le za uporabo v avtomobilu.
2. FamilyFix se lahko uporablja le skupaj z Pebble ali CabrioFix za otroke od rojstva do približno 12 mesecev (skupina 0+, 0-13 kg) in z Pearl za otroke od 9 mesecev do približno 3½ let (skupina 1, 9-18 kg).
3. Za varnost vašega otroka ste ves čas odgovorni sami.
4. Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
5. Ne uporabljajte rabljenih izdelkov z neznano zgodovino. Obstaja možnost, da so nekateri deli zlomljeni, strgani ali pa manjkajo.

6. FamilyFix zamenjajte, če je bil izpostavljen visokim obremenitvam ali udeležen v nesreči – v tem primeru ne more zagotoviti varnosti vašega otroka.
7. Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.
8. Uporabljajte le originalne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

OPOZORILO: Ne izvajajte kakršnih koli sprememb na FamilyFix, saj lahko to povzroči nevarne situacije.

FamilyFix uporaba v avtomobilu

1. Pred nakupom FamilyFix, preverite, ali se pravilno prilega v vaš avtomobil.
2. FamilyFix je sistem IsoFix, ki je bil odobren skladno z zadnjimi evropskimi smernicami ECE R44/04 za "poluniverzalno" uporabo.
3. Primeren je le za uporabo v avtomobilih opremljenih s pritrditvenimi točkami IsoFix. Glejte priročnik avtomobila.
4. Preverite, da zagotovite, ali je vaš avtomobil na seznamu ustreznih avtomobilov na spletni strani www.maxi-cosi.com.
5. Podporna nogica FamilyFix mora vedno biti popolnoma odprta, zaklenjena in nameščena v položaj najbolj naprej.
6. Preverite pravilno namestitev izdelka, tako da pritisnete preskusni gumb. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če je eden izmed indikatorjev rdeče barve.
7. Preverite, ali so zložljivi zadnji sedeži zaklenjeni v položaj.
8. Prepričajte se, da so vsa prtljaga in vsi predmeti varno pritrjeni.

FamilyFix v kombinaciji z Pebble, CabrioFix ali Pearl

- 1a Zračna blazina mora biti vedno izklopljena, ko uporabljate FamilyFix skupaj z Pebble ali CabrioFix na srednjem sovoznikovem sedežu.
- 1b Zračna blazina mora biti vedno izklopljena ali mora biti sovoznikov sedež postavljen do skrajnega zadnjega položaja, ko uporabljate FamilyFix skupaj z Pearl na srednjem sovoznikovem sedežu.

OPOZORILO: Pebble in CabrioFix (skupina 0+) na FamilyFix namestite le v **položaju** v **nasprotni** smeri vožnje.

OPOZORILO: Pearl (skupina 1) na FamilyFix namestite le v **položaju** v smeri vožnje.

Navodila za vzdrževanje FamilyFix

1. Redno vzdržujte FamilyFix. Prepričajte se, da vsi elektronski deli delujejo pravilno in da imajo baterije dovolj napetosti s pritiskom na preskusni gumb.
2. Če ima elektronska komponenta pravilen tip baterije, a več ne deluje pravilno, stopite v stik s svojim prodajalcem. Indikatorji le prikazujejo ali je izdelek pravilno nameščen. Če se tokokrog baterije prekine po namestitvi, je izdelek kljub temu varen.
3. Stare baterije zamenjajte z novimi, visoko kakovostnimi baterijami. Ob nameščanju baterije pazite na plus in minus pol.
4. Za izdelek ne uporabljajte maziv ali agresivnih čistil.

SL



Baterije

- Baterije hranite izven dosega otrok.
- Uporabljajte le priporočen tip baterij AA (1,5 volt). Ne uporabljajte baterij z polnjenjem.
- Izdelka ali baterij nikoli ne izpostavite ognju.
- Ne uporabljajte starih baterij ali baterij, ki iztekajo ali imajo razpoke.
- Uporabljajte le visoko kakovostne nove baterije.



Okolje

Pazite, da je vsa plastična embalaža izven dosega otrokovih rok in tako zmanjšate nevarnosti zadržitve.

Če izdelka več ne uporabljate, vas prosimo, da FamilyFix v dobro okolja odstranite skladno s krajevnimi določili o odstranjevanju.

Vprašanja

V primeru vprašanje se obrnite na krajevnega Maxi-Cosi prodajalca (za informacije glejte spletno stran www.maxi-cosi.com). Ob klicu pripravite naslednje podatke:

- Serijsko številko na spodnjem delu oranžne ECE nalepke.
- Model in vrsto avtomobila in sedeža, na katerem bo nameščen FamilyFix;
- Starost (višino) in težo otroka.

Jamstvo

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi. Pod tukaj navedenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je ta izdelek prodalo odvisno podjetje iz skupine Dorel ali pooblaščen trgovec (na drobno).

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom, 24 mesecev od datuma prvotnega nakupa s strani prvega končnega uporabnika. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, poškodb, ki nastanejo zaradi nesreče, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisiranja, ki ga opravi nepooblaščen oseba, ali do katere pride zaradi kraje izdelka ali v primeru, da se z izdelka odstrani katerakoli nalepka ali

identifikacijska številka ali da se le-ta spremeni. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov zaradi normalnega staranja izdelka.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete pooblaščenega trgovca oziroma trgovca na drobno, ki ga priznavamo. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo⁽¹⁾. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da vrnete izdelek pooblaščenemu trgovcu ali trgovcu na drobno, ki ga priznavamo, ali da nam izdelek pošljete v skladu z našimi navodili. Mi plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjene blaga, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva naša garancija niti zakonske pravice potrošnika, in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonite pravice v skladu z veljavno potrošniško zakonodajo, ki se lahko med državami razlikuje. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika po veljavni nacionalni zakonodaji.

To garancijo daje družba Dorel Netherlands. Družba je registrirana smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni predal P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena in naslovi drugih podružnic iz skupine Dorel so na voljo na zadnji strani tega priročnika in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

⁽¹⁾ Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

- A** Основа FamilyFix
- B** Ручка со спусковой кнопкой для сидячего и откинутого назад положения
- C** Опорные точки для крепления сиденья
- D** Отделение для хранения инструкции
- E** Соединители IsoFix
- F** Спусковая кнопка соединителей IsoFix
- G** Отделение для батареек
- H** Спусковая кнопка опорной ножки
- I** Опорная ножка
- J** Спусковая кнопка сиденья
- K** Индикаторная панель
- L** Индикатор соединителей IsoFix
- M** Индикатор опорной ножки
- N** Индикатор фиксации автомобильного кресла
- O** Индикатор заряда батареек
- P** Установочная тестовая кнопка

Безопасность

Общие инструкции по FamilyFix

1. Используйте FamilyFix только в машине.
2. FamilyFix может использоваться только вместе с Pebble или CabrioFix от рождения и примерно до 12 месяцев (группа 0+, 0–13 кг) и Pearl для детей от 9 месяцев и до 3,5 лет (группа 1, 9–18 кг).
3. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
4. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.

5. Не используйте бывшие в употреблении изделия, качество которых неизвестно. Некоторые части могут быть повреждены, порваны или отсутствовать.
6. Замените FamilyFix, в случае больших нагрузок во время ДТП: безопасность вашего ребенка больше не может быть гарантирована.
7. Внимательно ознакомьтесь с этим руководством по использованию и сохраните его для использования в будущем.
8. Используйте только оригинальные детали, одобренные производителем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не вносите никаких изменений в конструкцию FamilyFix, так как это может привести к опасным ситуациям.

Инструкции по использованию FamilyFix в машине

1. Прежде, чем приобрести FamilyFix убедитесь, что его можно будет правильно разместить в Вашем автомобиле.
2. FamilyFix является системой IsoFix, одобренной в соответствии с Европейскими нормами ECE R44/04 для "полууниверсального" использования.
3. Подходит только для автомобилей с опорными точками IsoFix. См. руководство по использованию автомобиля.
4. Проверьте, есть ли Ваш автомобиль в утвержденном «списке соответствия автомобилей» на www.maxi-cosi.com.

5. Опорная ножка FamilyFix должна быть полностью разложена, зафиксирована и помещена в крайнее переднее положение.
6. Проверьте правильность установки изделия, нажимая тестовую кнопку. Не используйте изделие, если один из индикаторов светится красным.
7. Убедитесь, что складные задние сиденья закреплены.
8. Проверьте, нет ли в машине незакрепленных предметов или багажа.

FamilyFix в сочетании с Pebble, CabrioFix или Pearl

- 1a Подушка безопасности должна быть отключена, если FamilyFix используется совместно с Pebble или CabrioFix на переднем пассажирском сидении.
- 1b Подушка безопасности должна быть отключена или сидение должно быть отодвинуто максимально назад, если FamilyFix используется в сочетании с Pearl на переднем пассажирском сидении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Pebble и CabrioFix (группа 0+) можно устанавливать на FamilyFix только в **положении против направления движения**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Pearl (группа 1) можно устанавливать на FamilyFix только в **положении лицом вперед**.

Инструкции по уходу за Fix

1. Регулярно ухаживайте за FamilyFix. Проверяйте работу всех электронных частей и уровень заряда батареек, нажимая тестовую кнопку.
2. Если электронная деталь перестала правильно работать и при этом содержит батарею правильного типа, то свяжитесь с продавцом изделия. Индикаторы показывают только правильность установки изделия. Прерывание цепи батарейки после правильной установки не влияет на безопасность изделия.
3. Заменяйте старые батарейки качественными новыми. При установке батареек, обращайте внимание на расположение полюсов.
4. Не применяйте к изделию смазочные или агрессивные чистящие средства.

Батарейки

- Не допускайте, чтобы батарейки попали в руки детям.
- Используйте батарейки только рекомендуемого типа AA (1,5 вольт). Не используйте заряжаемые батарейки.
- Держите изделие и батарейки подальше от открытого огня.
- Не используйте старые батарейки или такие, на которых видны потеки или трещины.
- Используйте только новые качественные батарейки.



Среда

Пластмассовый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска удушья. Если Вы больше не пользуетесь изделием, то, в интересах окружающей среды, мы просим Вас утилизировать FamilyFix в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактную информацию – см. www.maxi-cosi.com). Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер с нижней части оранжевого ярлыка ECE
- Тип и марку автомобиля и сиденья, на котором установлено FamilyFix.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в

соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие

использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта:

При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими⁽¹⁾. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия,

которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



- A** Основа на FamilyFix
- B** Дръжка с бутон за регулиране на седнало и легнало положение
- C** Точки на закрепване за фиксиране на детската седалка
- D** Отделение за съхранение на упътването за употреба
- E** Конектори IsoFix
- F** Бутони за освобождаване на конекторите IsoFix
- G** Отделение за батериите
- H** Бутон за освобождаване на подпторното краче
- I** Подпторно краче
- J** Бутон за освобождаване на столчето
- K** Индикаторен панел
- L** Индикатор за конекторите IsoFix
- M** Индикатор за подпторното краче
- N** Индикатор за правилно закрепено столче
- O** Индикатор за заряда на батериите
- P** Бутон за инсталационен тест

Безопасност

Общи инструкции за FamilyFix

1. FamilyFix е предназначено само за употреба в автомобил.
2. FamilyFix може да се използва заедно с Pebble или CabrioFix за деца на възраст от новородени до 12 месеца (група 0+, 0–13 кг) и с Pearl – за деца на възраст от 9 месеца до 3½ години (група 1, 9–18 кг).
3. Вие сте лично отговорни за безопасността на Вашето дете по всяко време.
4. Никога не оставяйте детето си без надзор.

5. Не използвайте продукти втора употреба, които не познавате. Някои части може да са счупени, скъсани или да липсват.
6. Сменете FamilyFix, когато продуктът е бил подложен на стресови натоварвания при катастрофа: безопасността на детето ви вече не може да бъде гарантирана.
7. Прочетете внимателно упътването за употреба и го запазете за бъдещи справки.
8. Използвайте само оригинални резервни части, одобрени от производителя.

ВНИМАНИЕ: Не правете каквито и да е промени по FamilyFix, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

Употреба на FamilyFix в автомобил

1. Преди да закупите детска седалка за кола, винаги проверявайте дали тя е съвместима с автомобила, в който ще се ползва.
2. FamilyFix е една IsoFix система, която е одобрена в съответствие с последната европейска директива ECE R44/04 за „полууниверсална“ употреба.
3. Продуктът е подходящ за употреба само в автомобили, които са оборудвани с точки на закрепване IsoFix. Вижте упътването за употреба на автомобила.
4. За да се уверите, че автомобилът е включен в списъка с „подходящи автомобили“, проверете на адрес www.maxi-cosi.com.
5. Подпторното краче на FamilyFix трябва винаги да е изцяло разгънато и застопорено и поставено в най-предна позиция.

6. Проверете дали продукта е правилно монтиран, като натиснете бутона за тестване. Никога не използвайте този продукт, ако един от индикаторите свети в червено.
7. Проверете дали съгваемите задни седалки на автомобила са застопорени на място.
8. Проверете дали целият багаж и други предмети са закрепени на място.

FamilyFix в комбинация с Pebble, CabrioFix или Pearl

1a Когато FamilyFix се използва на предната автомобилна седалка заедно с Pebble или CabrioFix, въздушната възглавница трябва винаги да е деактивирана.

1b Когато FamilyFix се използва на предната автомобилна седалка заедно с Pearl, въздушната възглавница трябва винаги да е деактивирана. Ако това е невъзможно, поставете автомобилната седалка до шофьора в най-задно положение.

ВНИМАНИЕ: Поставете Pebble и CabrioFix (група 0+) върху FamilyFix в автомобила само **обърната напред по посоката на движение**.

ВНИМАНИЕ: Поставете Pearl (група 1) върху FamilyFix в автомобила само **обратната напред по посоката на движение**.

Инструкции за поддръжка на FamilyFix

1. Редовно поддържайте FamilyFix. Проверявайте дали всички електронни части работят изрядно и дали батериите имат достатъчно заряд, като натиснете бутона за тестване.

2. Ако в електронния компонент сте заредили подходящи батерии, но той не функционира правилно, свържете се с Вашия дистрибутор. Индикаторите показват единствено дали продуктът е инсталиран правилно. Ако електрическата верига е била прекъсната след коректна инсталация, продуктът си остава въпреки това правилно закрепен.
3. Подменяйте старите батерии с висококачествени нови такива. Обръщайте внимание на положителните и отрицателни полюси при поставянето на батериите.
4. Не използвайте никакви смазочни материали или агресивни почистващи препарати за този продукт.

Батерии

- Съхранявайте всички батерии далеч от досега на деца.
- Използвайте само препоръчителните AA (1,5 волтови) батерии.
- Не използвайте акумулаторни/самозареждащи се батерии.
- Никога не излагайте този продукт или батериите на открит огън.
- Не използвайте стари батерии или батерии, които имат признаци за наличие на течове или пукнатини.
- Използвайте само висококачествени, нови батерии.



Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Ако имате каквито и да е въпроси, обадете се на Вашият търговец или на вносителя на продукта (за информация за контакт вижте www.maxi-cosi.com). Когато се обадите се погрижете да имате на разположение следната информация:

- Сериен номер, намиращ се отдолу на оранжевия ECE стикер.
- Марка и модел на автомобила и седалката, на която се ползва Pearl.
- Възрастта (височината) и теглото на Вашето дете.

Въпроси

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия тази гаранция може да бъде ползвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от оторизиран разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти,

грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа, щети в резултат от употребата на друг продукт, огън, контакт с течности, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат или в случай, че от него са отстранени или сменени етикет или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба, както и морално остаряване на продукта.

При появата на дефекти действайте по следния начин:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24 месечна гаранция. Те признават нашата 24 месечна гаранция за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от нашия сервиз. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец, или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката, само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от

нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправени на разумна цена.

Правила на потребителя:

Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на уебстраницата на съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.

- A 맥시코시 패밀리픽스 베이스
- B 앉기와 눕기 조절을 위한 조절버튼과 핸들
- C 시트고정을 위한 앵커포인트
- D 사용설명서 보관함
- E IsoFix 커넥터
- F IsoFix 커넥터 조절버튼
- G 배터리 보관함
- H 서포트랙 조절버튼
- I 서포트랙
- J 시트 분리버튼
- K 인디케이터 패널
- L IsoFix 커넥터 인디케이터
- M 서포트랙 인디케이터
- N 카시트 잠김 인디케이터
- O 배터리 잔량 인디케이터
- P 장착 테스트 버튼

안전

WARNING: 맥시코시 펠은 IsoFix 로 장착되는 맥시코시 패밀리픽스 베이스에만 사용이 가능합니다.

맥시코시 패밀리픽스 사용안내

1. 맥시코시 패밀리픽스는 차량에서만 사용하십시오.
2. 맥시코시 패밀리픽스는 신생아부터 12개월 전후 13kg 중량의 아이(ECE R44/04 group 0+, 0-13kg)를 위한 맥시코시 패블과 카브리오피스의 사용이 가능하며 약 9개월부터 만 4세 18kg 중량의 아이(ECE R44/04 group 1, 9-18kg)를 위한 맥시코시 펠의 사용이 가능합니다.

3. 부모는 자녀의 안전에 대한 모든 책임이 있습니다.
4. 절대로 아이를 혼자 두지 마십시오
5. 제품이력 확인이 어려운 중고제품은 사용하지 마십시오.
6. 사고 이후 맥시코시 패밀리픽스를 새 제품으로 교체하십시오.
7. 본 사용설명서를 주의 깊게 일거주십시오. 지속적인 사용을 위해 보관하여 주십시오.
8. 맥시코시 패밀리픽스는 최신의 유럽표준안전기준인 ECE R 44/04 에 승인되었습니다.

WARNING: 어떠한 경우에도 맥시코시 패밀리픽스를 개조하지 마십시오. 위험한 상황이 일어날 수 있습니다.

맥시코시 패밀리픽스 차량에서의 사용

- 맥시코시 패밀리픽스 구입 전 소유 차량에 장착가능 여부를 확인하십시오.
- 맥시코시 패밀리픽스의 IsoFix 시스템은 '준-범용' 제품을 위한 최신의 유럽표준안전기준인 ECE R 44/04에 승인되었습니다.
- IsoFix 앵커포인트가 적용된 차량에만 사용이 가능합니다. 보유하신 차량 사용설명서를 참고하십시오.
- 보유차량이 승인된 제조사의 차량인지 리스트("car fitting list")에서 확인하십시오.
- 맥시코시 패밀리픽스의 서포트랙은 항상 최대의 펼침 상태이어야 하고, 잠금 고정이 되어야 합니다.
- 테스트 버튼을 눌러 제품의 올바른 장착여부를 확인하십시오. LED 인디케이터에 붉은색 표시가 있을 경우 제품의 사용을 중단하십시오.

- 접이형 뒷좌석일 경우 움직이지 않도록 고정시키십시오.
- 차량 내 접이 움직이지 않도록 고정시키십시오.

앞 좌석 맥시코시 패밀리픽스 패블, 카브리오피스 또는 펠의 사용

- 만약 IsoFix 앵커가 적용된 앞 좌석에 맥시코시 패밀리픽스로 맥시코시 패블과 맥시코시 카브리오피스를 사용할 경우 에어백이 작동하지 않도록 설정하십시오.
- 맥시코시 패밀리픽스와 맥시코시 펠을 앞 좌석에 사용할 경우 에어백의 작동을 정지시키거나, 좌석을 가장 뒤쪽으로 위치시키십시오.

WARNING: 맥시코시 패밀리픽스에 맥시코시 패블 또는 카브리오피스(Group 0+)를 사용할 경우 후방(뒤보기) 방향으로만 장착이 가능합니다.

WARNING: 맥시코시 패밀리픽스에 맥시코시 펠(Group 1)을 사용할 경우 전방(앞 보기) 방향으로만 장착이 가능합니다.

맥시코시 패밀리픽스의 유지관리

- 맥시코시 패밀리픽스를 정기적으로 관리하십시오. 전기장치가 올바르게 작동하고 있는지 그리고 테스트버튼을 눌러 배터리의 잔량이 충분하지 확인하십시오.
- 만약 배터리의 문제가 없음에도 불구하고 전기장치가 동작하지 않을 경우, 판매처 또는 수입원에 문의하십시오. 인디케이터는 단지 제품의 올바른 장착여부에 대해서만 표시합니다. 장착 이후 배터리가 방전될 경우라도 제품의 안전에는 이상이 없습니다.

IMPORTANT!

맥시코시 패밀리픽스의 장착 또는 분리 전, 사용설명서를 읽어주십시오. 올바른 사용이 아이의 안전을 보장합니다. 충분한 시간을 가지고 본 사용설명서를 주의 깊게 읽는 것이 중요합니다. 만약 사용설명서를 가지고 있지 않을 경우, www.maxi-cosi.co.kr을 통해 필요한 정보를 다운로드하거나 (주)와이케이비엔써 고객센터 (1544-9420)에 문의하십시오.

배터리

- 배터리가 아이에게 닿지 않도록 하십시오.
- 권장 배터리(알카라인) 만을 사용하십시오. LR6 AA. (1.5볼트). 충전용 배터리는 사용하지 마십시오.
- 제품 또는 배터리가 화재에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- 오래된 배터리는 사용을 피하고 고품질의 알카라인 배터리를 사용하십시오.
- 누액 또는 손상흔적이 있는 배터리는 사용하지 마십시오.



분리배출

카시트의 유효기간은 구입일로부터 5년입니다. 유효기간이 경과한 카시트는 자외선 노출 등에 의한 플라스틱의 노화 및 안전기능저하 등 보이지 않는 문제를 발생시킬 수 있으니, 절대로 사용하지 마십시오. 아이의 성장으로 인하여 카시트가 작아져 더 이상의 사용이 어려울 경우 적절한 처리가 필요합니다. 환경보호를 위해 맥시코시 패밀리픽스, 패블, 필, 카브리옉프스의 사용자는 맥시코시 패밀리픽스 상품의 개봉(포장재)부터 폐기(제품)까지로 배출되는 폐기물들에 대해 각 지역의 관련법에 따라 분리배출을 해야 합니다.

주요질문

사용에 대한 도움이 필요할 경우 각 지역의 맥시코시 판매처 또는 (주)YKBNC 고객센터(1544-9420)를 통해 문의하십시오. 문의 전 다음의 내용을 먼저 확인하여 주십시오:

- 한국공식 수입제품 : YKBNC 홀로그램 스티커의 제품 시리얼번호 별도 부착.
- 맥시코시 필의 바닥 면에 있는 오렌지색 ECE스티커의 제품 시리얼번호;
- 맥시코시 필을 사용해야 할 차량 및 차량시트의 타입
- 아이의 나이(신장) 및 몸무게.

품질보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 첫 번째 최종 소비자가 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열로 인한 결함, 사고, 오남용, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 직물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다(1). 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당하는 유효한 청구를 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반품하거나 지침에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지침을 준수한다면 당사에서 선적 및 반송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리 중 어느 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결함 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어나는 제품의 손상 및/또는 결함은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

소비자의 권리:

소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에 따라 법적 권리를 보유합니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

이 보증은 Dorel Netherlands 에서 제공됩니다. 당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에 등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는 Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands 입니다.

Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에 대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본 브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.

البيئة

أبعدوا مواد تغليف بلاستيكية من محيط أولادكم لتجنب خطر الاختناق

عندما تتوقعوا عن استعمال المنتج، نطلب منكم من باب الحفاظ على البيئة أن تضعوا المنتج في سلة النفايات على انفراد، وفقا للقوانين المحلية.

أسئلة

لطرح اسئلة يمكنك التوجه الى ورشة ماكسي كوزي المحلية (في الموقع www.maxi-cosi.com يمكنك إيجاد تفاصيل الاتصال).

أحرصوا على أن تكون بحوزتكم المعطيات التالية:

- الرقم التسلسلي تحت لاصقة الـ ECE البرتقالية.
- المنتج ونوع السيارة والمقعد الذي تستخدمون عليه الماكسي كوزي FamilyFix.
- عمر (طول) ووزن ابنكم.

كفالة:

تعكس ضمانتنا لمدة 24 شهرا ثقنا بالنوعية الرفيعة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا و أداء منتجنا. نحن نؤكد أن هذا المنتج قد صُنِعَ وفق متطلبات السلامة الأوروبية الحالية و معايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، و أن هذا المنتج خال من العيوب المادية والتصنيعية وقت شرائه. وفقا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

تغطي ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا جميع العيوب التصنيعية سواء على مستوى المواد أو التصنيع عند استعمالها في ظروف عادية و وفقا لدليل المستعمل الخاص بنا لمدة 24 شهرا بدءا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب التصليحات أو قطع غيار تحت ضمانتنا بالنسبة للعيوب على مستوى المواد أو التصنيع، عليكم تقديم دليل شرائكم، يُجرى ذلك خلال الأشهر الأربع والعشرون السابقة لطلب الخدمة.

ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا لا تنطبق على العيوب التي يسببها التلف و البلى الاعتياديين، إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث و الاستعمال التعسفي و الإهمال و النار و ملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قدمها شخص غير مخوّل من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقا أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريف من المنتج. يندرج ضمن الأمثلة عن التلف و البلى الاعتياديين العجلات و البنى التالفة بسبب الاستعمال المنتظم و الانحلال الطبيعي للألوان و المواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل و المعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم⁽¹⁾. عليكم تقديم دليل شرائكم، الذي تم اجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقا من قبلنا. إذا ما قدّمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل و المعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقا لتعليماتنا. سندفع ثمن الإرسال و أجرة شحن الإرجاع إذا ما تمّ اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج و التي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة بالمستهلك، و التي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

⁽¹⁾ المنتجات التي تم شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين بزيوتون أو يخزون المصنقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرح بها. المنتجات التي تم شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخوّل لهم تعتبر غير مصرح بها أيضا. لا تسري أي ضمانة على هذه المنتجات بما أن موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تكليدها.

صيانة ماكسي كوزي FamilyFix

1. قوموا بصيانة ماكسي كوزي FamilyFix بشكل ثابت. افحصوا صلاحية عمل الجزء الإلكتروني وافحصوا كمية الطاقة في البطاريات عن طريق الضغط على زر الفحص.
2. في حالة توقف عمل الجزء الإلكتروني بينما البطاريات في حال سليم، قوموا بالاتصال بالبايع. المؤشرات تقفص ما اذا كان المنتج مركبا كما يجب فقط. في حال توقف طاقة البطاريات حتى بعد تركيب صحيح، يبقى المنتج صالح للاستعمال.
3. قوموا باستبدال البطاريات القديمة ببطاريات جديدة من نوعية جيدة. انتبهوا عند ادخال البطاريات للوضعية الصحيحة للأقطاب الموجبة والسالبة.
4. يحذر استخدام مواد تشحيم أو مواد تنظيف لاذعة.

البطاريات

- احتفظوا بالبطاريات بعيدا عن متناول يد الأطفال.
- استعملوا فقط بطاريات موسى بها من النوع AA (1.5 فولت). لا تستخدموا بطاريات يتم شحنها.
- لا تعرضوا المنتج أو البطاريات للنار.
- لا تستعملوا بطاريات قديمة أو بطاريات يظهر عليها علامات دلف أو شقوق.
- استعملوا فقط بطاريات جديدة من نوعية جيدة.



6. افحصوا صلاحية التركيب عن طريق ضغطة على زر الفحص. لا تستعملوا المنتج أبدا عندما يكون أحد المؤشرات أحمر.
7. افحصوا اذا كانت المقاعد الخلفية القابلة للانطواء مغلقة كما يجب.
8. احرصوا على تثبيت وتأمين كل الحمولة وأغراض أخرى في السيارة.

ماكسي كوزي FamilyFix بدمج مع البيبل، والـ CabrioFix، والبيبرل.

1. عند استعمال ماكسي كوزي FamilyFix بدمج مع الماكسي كوزي بيبل أو ماكسي كوزي CabrioFix على مقعد الراكب الأمامي، احرصوا على فصل الوسادة الهوائية
- أ. عند استعمال ماكسي كوزي FamilyFix بدمج مع الماكسي كوزي بيبرل أو ماكسي كوزي CabrioFix على مقعد الراكب الأمامي، احرصوا على فصل الوسادة الهوائية، أو اذا كان ذلك غير ممكن، حركوا مقعد الراكب الأمامي الى أكثر وضعية خلفية له.

تحذير: ضعوا الماكسي كوزي بيبل والـ CabrioFix (مجموعة أعمار +0) في السيارة بحيث يكون متجه الى الخلف فقط لا غير، عكس اتجاه السفر، على ماكسي كوزي FamilyFix.

تحذير: ضعوا الماكسي كوزي بيبرل (مجموعة أعمار 1) في السيارة باتجاه السفر فقط لا غير، على ماكسي كوزي FamilyFix.

5. لا يجب استخدام المنتجات المستعملة التي تكون استخداماتها السابغة غير معروفة، فقد تكون بعض الأجزاء منها مكسورة، أو ممزقة، أو غير موجودة.
6. استبدل FamilyFix عند تعرضه للضغط العنيف أثناء وقوع حادث: قد يؤدي ذلك إلى عدم ضمان أمان طفلك مرة أخرى.
7. اقرأوا بتمعن تعليمات الاستعمال واحتفظوا بها للاطلاع عليها من جديد.
8. لا تستعملوا سوى قطع أصلية صودق على استعمالها من قبل المنتج.

تحذير: لا تغيروا الماكسي كوزي بيبرل ولا بأي شكل من الأشكال لأن هذا قد يؤدي الى حالات خطيرة.

ماكسي كوزي FamilyFix في السيارة

1. افحصوا قبل الشراء اذا كان الماكسي كوزي FamilyFix ملائما جدا في السيارة.
2. ان الماكسي كوزي FamilyFix صنع حسب مواصفات IsoFix ومصنق للاستعمال حسب أحدث المواصفات الأوروبية ECE R 44/04 للاستعمال في السيارات التي تظهر في قائمة السيارات الملائمة للتركيب.
3. مناسب للاستعمال فقط في السيارات المزودة بنقاط تثبيت لـ IsoFix. انظروا الى كراسة التعليمات للسيارة.
4. افحصوا في موقع www.maxi-cosi.com اذا كانت سيارتكم تتدرج ضمن قائمة السيارات المصدقة للاستعمال.
5. ان رجل الدعم للماكسي كوزي FamilyFix يجب أن تكون دائما مفتوحة كليا ومثبتة جيدا وأن توضع بأكثر وضعية أمامية لها.

- أ قاعدة ماكسي كوزي
- ب مقبض مع زر ضبط لوضعية جلوس وتمدد
- ج نقطة تثبيت لتثبيت المقعد
- د خلية لتخزين كراسة تعليمات الاستعمال
- هـ روابط IsoFix
- ف زر لضبط روابط الـ IsoFix
- ج خلية للبطاريات
- ح زر لضبط الرجل الداعمة
- I رجل داعمة
- J مقبض لتحرير مقعد الأمان
- ك لوحة مؤشرات
- ل مؤشر لروابط الـ IsoFix
- م مؤشر للرجل الداعمة
- ن مؤشر تثبيت مقعد الأمان
- O مؤشر لطاقة البطاريات
- P زر لفحص التركيب

وقاية

قوانين ماكسي كوزي FamilyFix

1. استعملوا ماكسي كوزي FamilyFix في السيارة فقط.
2. الماكسي كوزي FamilyFix يسمح استخدامه فقط مع ماكسي كوزي بيبل أو CabrioFix لأطفال منذ ولادتهم وحتى سن 12 شهرا تقريبا (مجموعة الأعمار +0، 0-13 كلغم) والماكسي كوزي بيبرل لأطفال ابتداء من سن 9 أشهر تقريبا وحتى سن 3 سنوات ونصف (مجموعة أعمار 1، 9-18 كلغم).
3. أنتم أنفسكم المسؤولون دائما عن سلامة ابنكم.
4. لا تتركوا أولادكم أبدا دون مراقبة.



